

Scarificateur-aérateur thermique Villager VPS 290 Manuel utilisateur



UTILISATION PRÉVUE

La version de base de l'équipement est un scarificateur destiné à un usage privé, c'est-à-dire à une utilisation dans des environnements domestiques et de jardinage. Le rouleau scarificateur est conçu pour arracher la mousse et les mauvaises herbes du sol et pour l'ameubler. En conséquence, votre pelouse peut mieux absorber les nutriments et est nettoyée. Nous vous recommandons de scarifier votre pelouse au printemps et en automne.

Les instructions d'utilisation fournies par le fabricant doivent être conservées et consultées afin de garantir que l'équipement est correctement utilisé et entretenu. Les instructions contiennent des informations précieuses sur les conditions de fonctionnement, de maintenance et d'entretien.



WARNING! En raison du risque élevé de blessures corporelles pour l'utilisateur, l'équipement ne doit pas être utilisé pour broyer des branchages ou des haies. De plus, l'équipement ne peut pas être utilisé comme cultivateur pour niveler des zones élevées telles que des collines de taupes.

Pour des raisons de sécurité, le scarificateur ne peut pas être utilisé comme unité d'entraînement pour d'autres équipements ou boîtes à outils de quelque nature que ce soit, sauf indication contraire du fabricant.

L'équipement doit être utilisé uniquement aux fins prévues. Toute autre utilisation est considérée comme un cas d'utilisation abusive. L'utilisateur / opérateur (et non le fabricant) sera responsable de tout dommage ou blessure de quelque nature que ce soit résultant de cela.

Veuillez noter que notre équipement n'a pas été conçu pour une utilisation dans des applications professionnelles ou industrielles. Notre garantie sera annulée si la machine est utilisée par des entreprises professionnelles ou industrielles ou à des fins équivalentes.

1. SYMBOLES MARQUES SUR LE PRODUIT

 	Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser le produit et conservez-le dans un endroit sûr pour recherche future.
 	Utiliser casque et lunettes de protection. Portez toujours des chaussures solides lorsque vous utilisez l'appareil.
 	Tenez vous à distance
 	Attention aux coupures des doigts ou des orteils. Retirez le fil de bougie avant d'effectuer tout entretien sur la machine.
 	Attention fumée toxique! Avertissement! N'utilisez pas l'appareil dans un environnement fermé ou mal aéré! Risque d'inhalation de gaz toxiques
 	Danger! Couteaux rotatifs. Éloignez les mains et les pieds de l'orifice pendant le fonctionnement de l'appareil. Retirez les objets qui pourraient être projetés hors du compartiment avec des lames

	MISE EN GARDE! Outil de coupe tranchant! Gardez les mains et les pieds éloignés de la barre de coupe!
	CE marquage. Le produit est conforme à la législation européenne.
	Marquage Niveau Bruit. Votre outil ne doit pas dépasser 105dB.

! **SYMBOLE D'ALERTE DE SÉCURITÉ:** indique que la prudence ou l'avertissement peuvent être utilisés conjointement avec d'autres symboles ou images.

2. RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

! Avant d'utiliser la machine, lire les instructions dans ce manuel.

! Lorsque vous utilisez cette machine, respectez les consignes de sécurité suivantes pour exclure le risque de blessures corporelles ou de dommages matériels. Veuillez également respecter les consignes de sécurité spéciales dans les chapitres respectifs. Le cas échéant, suivez les directives ou réglementations légales pour la prévention des accidents liés à l'utilisation de la machine.

! **WARNING!** Lors de l'utilisation d'outils à essence, des précautions de sécurité de base, notamment les suivantes, doivent toujours être respectées pour réduire le risque de blessures graves et / ou de dommages à l'appareil.

! **WARNING:** cette machine produit un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances interférer avec les implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes ayant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant d'implants médicaux avant d'utiliser cette machine.

ENTRAÎNEMENT

⚠ Les opérateurs doivent recevoir une formation appropriée sur l'utilisation, le réglage et le fonctionnement de la machine, y compris les opérations interdites.

1. Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation appropriée de l'équipement. Passez quelques instants pour vous familiariser avec votre machine avant chaque utilisation.
2. Ne laissez jamais des enfants ou des personnes qui ne connaissent pas ces instructions utiliser la machine. Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.
3. Cette machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de la machine par une personne responsable de leur sécurité.
4. Ne travaillez jamais lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, sont à proximité.
5. Gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR TRAVAILLER AVEC LE SCARIFICATEUR

1. Ne laissez pas le moteur tourner dans des pièces fermées où le monoxyde de carbone (dangereux) pourrait s'accumuler.
2. Faites le travail à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel. Si possible, n'utilisez pas le scarificateur sur de l'herbe mouillée.
3. Attention à la bonne stabilité sur les pentes.
4. Faites fonctionner l'unité en marchant.
5. Avec des machines sur roues, il est nécessaire de traverser la pente, ne jamais utiliser de haut en bas.
6. Soyez particulièrement prudent si vous changez de sens de marche sur la pente.
7. Ne pas travailler sur une pente forte.
8. Soyez particulièrement prudent lorsque vous tournez le scarificateur ou lorsque vous le tirez vers vous.
9. Arrêtez la lame si elle doit être inclinée pour pouvoir être déplacée dans d'autres zones et doit être transférée vers / depuis les zones travaillées.
10. N'utilisez jamais le scarificateur avec une protection ou des grilles de protection endommagées, sans aucune installation de protection montée sur des tampons et / ou un panier de collecte de mousse / herbe.

11. Ne modifiez pas le réglage du moteur et ne le retournez pas. Démarrez soigneusement le moteur. Gardez une distance suffisante entre les pieds et la coupe.
12. Démarrez le moteur, le scarificateur ne doit pas être incliné, pas même lorsqu'il doit être soulevé au cours du processus. Pour l'incliner uniquement si nécessaire, soulevez-le uniquement sur le côté arrière de l'utilisateur.
13. Ne jamais mettre à l'arrière ou sous les pièces rotatives les mains ou les pieds. Gardez toujours une distance par rapport à l'éjection.
14. Ne soulevez jamais le scarificateur et ne la transportez pas lorsque le moteur est en marche.
15. Coupez le moteur et retirez le connecteur de bougie:
 - Avant de retirer les blocs placés dans l'éjection.
 - Avant de retirer le sac de collecte ou avant le contrôle, le nettoyage ou le travail sur la coupe.
 - Après avoir heurté un obstacle. Avant de redémarrer et de travailler, recherchez les dommages et effectuez les réparations nécessaires. Si le scarificateur commence à vibrer de façon inhabituelle, il doit être inspecté immédiatement.
16. Coupez le moteur:
 - Si vous laissez le scarificateur
 - Avant de faire le plein de carburant.
17. Lors de l'arrêt du moteur, le contacteur d'allumage doit être en position OFF (position OFF ou O). Fermez la position du robinet d'essence sur OFF ou O.

SURFACE DE TRAVAIL

1. Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées et sombres provoquent des accidents.
2. Vérifiez le paysage dans lequel la machine sera utilisée et retirez tous les objets tels que des pierres, des jouets, des bâtons et des fils qui pourraient être pris et jetés. Cela pourrait endommager la machine ou blesser l'opérateur.
3. N'utilisez pas cette machine dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. La machine crée des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
4. Éloignez les enfants et les personnes présentes lorsque vous utilisez la machine. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

PROTECTION PERSONNE

1. Cette machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu une supervision ou

des instructions concernant l'utilisation de la machine par une personne responsable de leur sécurité.

2. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.

3. Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez cette machine.

4. N'utilisez pas cette machine lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de cette machine peut vous faire perdre le contrôle et entraîner des blessures corporelles en série.

5. Ne vous étendez pas trop. Gardez une bonne assise et un bon équilibre à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

6. Retirez toute clé ou clé de réglage avant d'allumer la machine. Une clé ou une clé qui reste attachée à une partie rotative de la machine peut entraîner des blessures.

7. Utilisez un équipement de sécurité. Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de sécurité tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive utilisés dans des conditions appropriées réduiront les blessures.

8. Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être pris dans les pièces mobiles.

9. Une utilisation prolongée de la machine peut entraîner des troubles de la circulation sanguine des mains provoqués par des vibrations. Ces effets peuvent être aggravés par de basses températures ambiantes et / ou en serrant excessivement les poignées. Vous pouvez prolonger la période d'utilisation avec des gants appropriés ou des pauses régulières. Prenez des pauses de travail fréquentes. Limitez la quantité d'exposition par jour.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS À ESSENCE

 **WARNING! L'essence est hautement inflammable et explosive.**

1. Stockez le carburant dans des conteneurs spécialement conçus à cet effet.
2. Faites le plein à l'extérieur uniquement et ne fumez pas pendant le plein.
3. Ajoutez le carburant avant de démarrer le moteur. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir et n'ajoutez pas d'essence lorsque le moteur tourne ou lorsque le moteur est chaud.

4. Si de l'essence est renversée, n'essayez pas de démarrer le moteur mais éloignez la machine de la zone de déversement et évitez de créer une source d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient dissipées.
5. Remettez tous les bouchons de réservoir en place.
6. Ne faites pas fonctionner le moteur dans un espace confiné où le dangereux monoxyde de carbone peut s'accumuler.
7. Utilisez de l'essence adaptée à votre application.
8. N'utilisez pas d'essence si l'interrupteur principal ne fonctionne pas. Tout outil à essence qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux et doit être réparé.
9. Éteignez complètement l'outil avant de procéder à des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'appareil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil .
10. Rangez le scarificateur inutilisé hors de la portée des enfants et ne laissez pas des personnes non familiarisées avec l'outil ou ces instructions, utiliser l'outil à essence. Les outils à essence sont dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
11. Entretenez les outils à essence. Vérifiez le désalignement ou le coincement des pièces mobiles, la rupture des pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites réparer l'outil avant utilisation. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
12. Utilisez l'outil, les accessoires, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour cet outil, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait entraîner une situation dangereuse.

PROTECTION DES PERSONNES

Soyez prêt. Faire les points suivants:

- Extincteur approprié (poudre sèche).
- Trousse de premiers soins entièrement équipée, disponible facilement pour l'opérateur de la machine et l'accompagnateur. Il doit contenir suffisamment de bandages pour les plaies lacérées / coupantes.
- Téléphone portable ou autre appareil pour appeler rapidement le service de secours.

Ne pas travailler seul. Il doit y avoir autour de vous, une autre personne qui connaît les principes des premiers secours.



L'accompagnant doit garder une distance de séparation sûre de votre lieu de travail, mais il / elle doit pouvoir vous voir tout le temps! Ne travaillez que dans des endroits où vous pouvez appeler rapidement le service de secours!

En cas de blessure, procédez toujours conformément aux principes des premiers secours.

1. Si quelqu'un est coupé, couvrez la plaie avec un chiffon propre et appuyez fort pour arrêter le flux sanguin.
2. Ne laissez pas l'essence ou l'huile entrer en contact avec votre peau. Gardez l'essence et l'huile loin des yeux. Si de l'essence ou de l'huile entre en contact avec les yeux, lavez-les immédiatement à l'eau claire. Si l'irritation est toujours présente, consultez immédiatement un médecin.

3. Les personnes ayant une mauvaise circulation et exposées à des vibrations excessives peuvent subir des lésions des vaisseaux sanguins ou du système nerveux. Les vibrations peuvent provoquer les symptômes suivants au niveau des doigts, des mains ou des poignets: «endormissement» (engourdissement), picotements, douleur, sensation de coup de couteau, altération de la couleur de la peau ou de la peau. Si l'un de ces symptômes apparaît, consultez un médecin.

Mettez la sécurité au premier plan en cas d'incendie:

1. Si un incendie provient du moteur ou si de la fumée sort de tout autre que le conduit d'échappement, éloignez-vous d'abord du produit pour assurer votre sécurité physique.
2. Utilisez un extincteur à poudre sèche sur le feu pour l'empêcher de se propager.
3. Une réaction de panique pourrait entraîner une augmentation de l'incendie et d'autres dommages.

ENTRETIEN et STOCKAGE

1. Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés et que l'équipement est en bon état de fonctionnement.
2. Vérifiez régulièrement le panier de prise pour détecter tout signe d'usure et de fonctionnalité altérée.
3. N'oubliez pas que sur les équipements équipés de dents, le mouvement d'une dent peut entraîner la rotation des autres unités.
4. Pendant que vous ajustez l'équipement, veillez à ne pas vous coincer les doigts entre les dents en mouvement et les parties fixes de l'équipement.
5. Pendant que vous effectuez des travaux d'entretien sur les dents, il est important de se rappeler que les dents peuvent toujours être déplacées même si l'entraînement a été arrêté.

6. Pour votre propre sécurité, remplacez sans délai les pièces usées ou endommagées. Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine.
7. Gardez l'équipement hors de portée des enfants.
8. Ne stockez jamais la machine avec de l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où les fumées peuvent atteindre une flamme nue ou une étincelle.
9. Laissez le moteur refroidir avant de le ranger dans une enceinte.
10. Pour réduire les risques d'incendie, gardez le moteur, le silencieux, la batterie et la zone de stockage d'essence exempts d'herbe, de chaume, de mousse, de feuilles ou de graisse excessive.
11. Si le réservoir de carburant doit être vidangé, cela doit être fait à l'extérieur. Le carburant vidangé doit être stocké dans un récipient spécialement conçu pour le stockage du carburant ou il doit être éliminé avec soin.

4. IDENTIFICATION



1. Poignée principale
2. Boîtier vitesse
3. Poignée lanceur
4. Bac à herbe
5. Roue

6. Molette hauteur de coupe
7. Ecrou
8. Poignée frein moteur

5. Données techniques

Moteur Type	Horizontal
Cylindrée	212 cm ³
Puissance nominale	4.0 kW
Vitesse moy.	3400 rpm
Capacité réservoir essence	3.6 L
Capacité huile moteur	0.6 L
Capacité bac	45 L
Largeur travail	400 mm
Poids net	38.4 kg
Hauteur ajustement	-5 +15 mm
Niveau sonore	L _{WA} = 101.2 dB(A) K=3.43 dB(A)
Niveau garanti	L _{WA} = 105 dB(A)
Vibration	a _h = 7.03 m/s ² K=1.5 m/s ²

6. ASSEMBLAGE

a. Poignée pliable

1. Fixez le guidon inférieur dans le corps de l'unité avec des vis, des rondelles et des boulons (Fig. 2A / Fig.2B / Fig.2C).
2. Connectez le guidon inférieur et le guidon supérieur avec des taches, des rondelles et des boutons de verrouillage (Fig.2D / Fig.2E / Fig.2F)).
3. Fixez les serre-câbles à la position indiquée, puis fixez le câble. (Fig 2g)



Fig 2A



Fig 2B



Fig 2C



Fig 2D



Fig 2E



Fig 2F



Fig 2G

5.2 AJUSTEMENT POUR UN ANGLE APPROPRIÉ

1. Dévissez les boutons de verrouillage qui fixaient la poignée inférieure. (Fig.3A).
2. Déplacez la poignée inférieure vers le haut ou vers le bas, ajustez-la à la bonne hauteur. Il y a 2 réglages de hauteur à choisir sur ce type de machine; A la hauteur 2, la poignée inférieure au sol est la plus haute, En 1 la hauteur est la plus basse.
3. Ajustez à la bonne hauteur, puis fixez la poignée inférieure par les boulons de verrouillage.

! WARNING: Le côté gauche et le côté droit de la poignée inférieure doivent s'ajuster à la même hauteur.

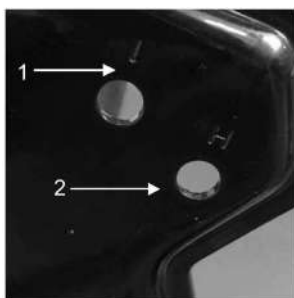


Fig 3A

1.3 Montage et démontage du bac.

Montage: Soulevez le capot arrière et attachez le bac à herbe à l'arrière du scarificateur. (Fig.4A / Fig.4B / Fig.4C).

Pour retirer: saisir et soulever le capot arrière, retirer le bac à herbe.



Fig 4A



Fig 4B



Fig 4C



WARNING: Avant d'accrocher le ramasse-herbe au scarificateur, vous devez vous assurer que le moteur est arrêté et que l'unité de coupe ne tourne pas.

1.4 POIGNEE LANCEUR

Déplacez la poignée de démarrage du moteur vers le guide-câble (Fig 5).



Fig 5

5.5 PROFONDEUR DE COUPE

Appliquez une pression vers l'extérieur pour dégager le levier. Déplacez le levier vers l'avant ou vers l'arrière pour régler la hauteur. (Fig. 6 et voir point 6.4).



Fig 6

2. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Entretenez le moteur avec de l'essence et de l'huile comme indiqué dans le manuel du moteur. Lisez attentivement les instructions.

* Essence sans plomb 95 récente. Indice octane 10 max.

* Huile moteur 4 temps 15W40 de norme API SG ou Sh. Contenance 0,6l.



WARNING! Pétrole est hautement inflammable.

Stockez le carburant dans des conteneurs spécialement conçus à cet effet.

Faire le plein à l'extérieur uniquement, avant de démarrer le moteur et ne pas fumer pendant le ravitaillement ou la manipulation de carburant. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez pas d'essence lorsque le moteur tourne ou lorsque le moteur est chaud. Si de l'essence est renversée, n'essayez pas de démarrer le moteur mais éloignez la machine de la zone de déversement et évitez de créer une source d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient dissipées.

Remettez tous les réservoirs de carburant et les bouchons de réservoir en place. Avant de faire basculer le scarificateur pour maintenir la lame ou vidanger l'huile, retirez le carburant du réservoir.



WARNING: Ne remplissez jamais le réservoir de carburant à l'intérieur, avec le moteur en marche ou jusqu'à ce que le moteur ait refroidi pendant au moins 15 minutes après le fonctionnement.

DEMARRAGE DU MOTEUR

1. Avant de démarrer le moteur, veuillez mettre l'interrupteur du moteur en position «ON». (Fig.7A).

2. Pour démarrer un moteur froid, placez le levier du carburateur en position «marche» (Fig. 7B). maintenez le levier de starter en position «arrêt» (Fig. 7B).

3. Debout derrière l'unité, saisissez la poignée de commande de frein et maintenez-la contre la poignée supérieure. (Fig. 7C).

4. Maintenez le levier de frein comme illustré Fig.7C et saisissez la poignée de démarrage comme illustré Fig 7D tirez rapidement vers le haut. Remettez-le lentement sur le boulon du guide-câble après le démarrage du moteur.

5. Déplacez le levier de starter en position «on». (Fig.7E).



NOTE! Lorsque le plateau de coupe est en contact avec le sol, l'unité peut se déplacer.

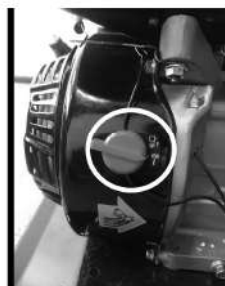


Fig 7A



Fig 7B

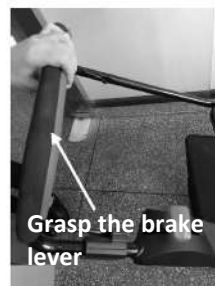


Fig 7C



Fig 7D



Fig 7E

6.2 ARRET MOTEUR

⚠ CAUTION: La lame continue de tourner après l'arrêt du moteur.

1. Relâchez la poignée de commande de frein pour arrêter le moteur et la lame. (Fig. 8A).
2. Mettez l'interrupteur du moteur en position «OFF». (Figure.8B).



Fig 8A



Fig 8B

6.3 BAC à HERBE

Lorsque vous travaillez avec le bac de ramassage, les boutures sont éjectées vers le bac de ramassage. Si le bac à herbe est plein de boutures, vous devrez vider et nettoyer le bac à herbe.

1. Arrêtez le moteur et attendez qu'il s'arrête.
2. Soulevez le volet du déflecteur et décrochez le bac à herbe (Fig.9).



3. Videz le contenu.

6.4 HAUTEUR DE COUPE

⚠ CAUTION: N'effectuez à aucun moment un réglage du scarificateur sans avoir préalablement arrêté le moteur.

Votre scarificateur est équipé d'un levier de réglage de profondeur offrant des positions de travail illimitées.

1. Arrêtez le scarificateur et débranchez le câble de bougie avant de modifier la hauteur de coupe.
2. Pour modifier la hauteur de coupe en tournant le bouton avant dans le sens horaire ou dans le sens négatif jusqu'à la hauteur sélectionnée.

3.

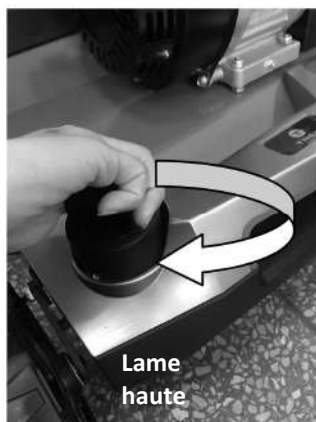


Fig 10A



Fig 10B

Déplacez le levier de transport en position de transport pour empêcher le plateau de coupe de toucher le sol une fois le travail terminé.

7. REMPLACEMENT DU ROULEAU

⚠ WARNING: Travailler avec des gants de protection.

⚠ CAUTION: Utilisez uniquement des pièces de scarificateur / aérateur d'origine approuvés par le fabricant.

L'équipement peut être assemblé avec le rouleau scarificateur ou le rouleau aérateur.

Remplacez uniquement le rouleau par un rouleau d'origine, car cela garantira des performances et une sécurité optimales dans toutes les conditions.

Pour changer le rouleau de scarification ou le rouleau d'aérateur, disponible en option, procédez comme suit.

1. Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir.
2. Retirez la borne de bougie.
3. Retirez le bac à herbe.
4. Soulevez légèrement l'unité à l'avant.

⚠ NOTE: Ne pas soulever trop haut, du carburant peut s'écouler du réservoir, si nécessaire, vidanger le carburant avant de changer le rouleau.

Retirez le rouleau

1. Retirer les vis (Fig 11A).
2. Soulevez le rouleau et tirez-le dans le sens de la flèche (Fig 11B).

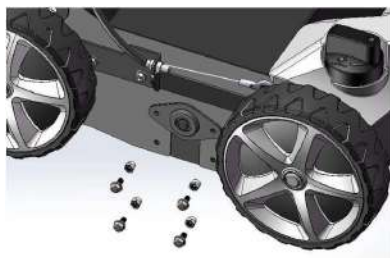


Fig 11A

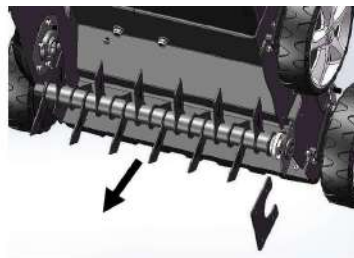


Fig 11B

Remettre le rouleau

1. Faites glisser le nouveau rouleau dans le sens de la flèche, insérez l'arbre dans la douille hexagonale et enfoncez l'autre côté dans le support (Fig.11C / Fig.11D / Fig.11E).
2. Fixez à nouveau le rouleau avec les deux vis.
3. Vérifiez que le rouleau est correctement installé.



Fig 11C

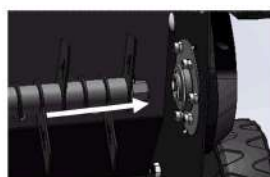


Fig 11D

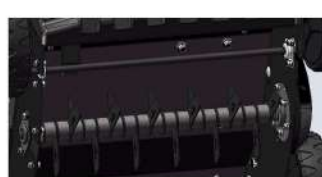


Fig 11E

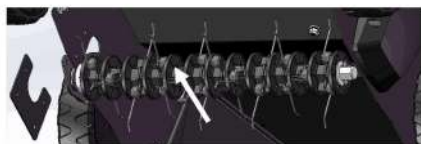


Fig 11F

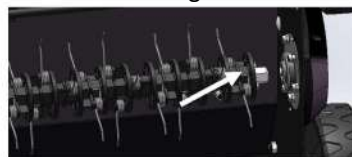


Fig 11G

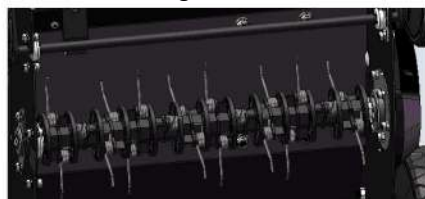


Fig 11H

4. Assemblez l'arbre d'aérateur de la même manière que l'arbre du scarificateur. (Fig.11F / Fig.11G / Fig.11H).

8. MODE D'EMPLOI

Le scarificateur de pelouse est poussé à la main sur la zone d'herbe à couper. Les couteaux sont entraînés par un moteur à essence. La profondeur de coupe est réglée en faisant varier individuellement le mécanisme central de réglage de la hauteur.

Scarification:

Le plateau de coupe tourne et élimine la couche de feutre formée par la mousse, le lichen et les mauvaises herbes et transporte le matériau scarifié vers l'extérieur ou dans le bac à herbe. Lors de la coupe, les couteaux pénètrent dans le sol et garantissent donc que la pelouse est desserrée et absorbe mieux les nutriments. Nous recommandons de scarifier la pelouse au printemps (avril / mai) et en automne (octobre).

Aération:

Le plateau de coupe (arbre d'aérateur) tourne et peigne la pelouse ou aère les zones légèrement en mousse. La mousse enlevée est transportée vers l'extérieur ou dans le bac à herbe. Pendant l'aération, la surface du sol est rayée; cela améliore le drainage de l'eau et facilite l'absorption de l'oxygène.

Nous recommandons d'aérer la pelouse pendant toute la période de croissance selon les besoins.

9. ENTRETIEN

Bougie

Utilisez uniquement une bougie de rechange d'origine. Pour de meilleurs résultats, remplacez la bougie toutes les 100 heures d'utilisation.

LES PLAQUETTES DE FREIN

Vérifiez et / ou remplacez régulièrement les plaquettes de frein moteur en agent de service, seules les pièces d'origine peuvent être utilisées en remplacement.

10. LUBRIFICATION



CAUTION: Déconnecter la bougie avant toute intervention.

1. ROUES - Lubrifiez les roulements à billes de chaque roue au moins une fois par saison avec une huile légère.

2. MOTEUR – Suivre la manuel moteur. 1 ère vidange après 2h et ensuite toutes les 25h ou une fois par an.

11.NETTOYAGE

⚠ CAUTION: Ne pas arroser le moteur. L'eau peut endommager le moteur ou contaminer le système de carburant.

1. Essuyez le pont avec un chiffon sec.
2. Tuyau sous le plateau en inclinant la tondeuse de façon à ce que la bougie soit relevée.

11.1 Filtre à air

⚠ CAUTION! Ne laissez pas la saleté ou la poussière obstruer l'élément en mousse du filtre à air.

L'élément du filtre à air du moteur doit être entretenu (nettoyé) après 25 heures de tonte normale. L'élément en mousse doit être entretenu régulièrement si la tondeuse est utilisée dans des conditions poussiéreuses sèches.

POUR NETTOYER FILTRE A AIR

1. Enlever couvercle (Fig.12A).
2. Souffler légèrement le filtre (Fig.12B).
3. Placer quelques gouttes d'huile moteur propre sur le filtre en mousse et presser fermement pour éliminer tout excès d'huile.
4. Reinstaller le filtre.
5. Fermer le couvercle.

⚠ NOTE: Remplacez le filtre s'il est effiloché, déchiré, endommagé ou ne peut pas être nettoyé.



Fig 12A

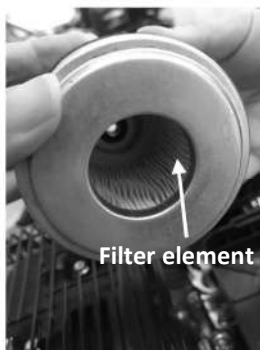


Fig 12B

11.2 MOTEUR

Reportez-vous au manuel séparé du moteur pour les instructions d'entretien du moteur.

Entretenez l'huile moteur comme indiqué dans le manuel du moteur séparé fourni avec votre appareil. Lisez et suivez attentivement les instructions.

Faire l'entretien du filtre à air conformément au manuel du moteur séparé dans des conditions normales. Nettoyez toutes les quelques heures dans des conditions extrêmement poussiéreuses. Les performances médiocres du moteur et les inondations indiquent généralement que le filtre à air doit être remplacé.

Pour entretenir le filtre à air, reportez-vous au manuel du moteur séparé fourni avec votre appareil. La bougie d'allumage doit être nettoyée et l'écart à l'électrode réinitialisé une fois par saison. Le remplacement des bougies d'allumage est recommandé au début de chaque saison de tonte; consultez le manuel du moteur pour connaître le type de bougie et les spécifications d'écart corrects.

Nettoyez régulièrement le moteur avec un chiffon ou une brosse. Gardez le système de refroidissement propre pour permettre une bonne circulation de l'air qui est essentielle pour les performances et la durée de vie du moteur. Assurez-vous de retirer toute l'herbe, la saleté et les débris combustibles de la zone du silencieux.

12. STOCKAGE et TRANSPORT

Stockage

Les étapes suivantes doivent être suivies pour préparer le scarificateur au stockage.

1. Videz le réservoir.

a) Videz le réservoir d'essence avec une pompe d'aspiration.

 **CAUTION!** Ne pas vidanger l'essence dans des pièces fermées, à proximité d'une source de chaleur, etc. Ne pas fumer! Les vapeurs d'essence peuvent provoquer une explosion ou un incendie.

b) Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à la panne sèche.

c) Retirez la bougie. Utilisez un bidon d'huile pour remplir env. 20 ml d'huile dans la chambre de combustion. Actionnez le démarreur pour répartir uniformément l'huile dans la chambre de combustion. Remplacez la bougie.

2. Nettoyez et graissez soigneusement la machine comme décrit ci-dessus dans la section «Instructions de lubrification».

3. Graissez légèrement les couteaux pour éviter la corrosion.

4. Stockez le scarificateur à gazon dans un endroit sec, propre et protégé contre le gel, hors de portée des personnes non autorisées.

 **CAUTION!** Le moteur doit être froid avant de stocker .

 **NOTE:** Lors du stockage de tout type d'équipement électrique dans un hangar de stockage de matériel non ventilé.

- Des précautions doivent être prises pour protéger l'équipement contre la rouille. À l'aide d'une huile légère ou de silicone, enduisez l'équipement, en particulier les câbles et toutes les pièces mobiles.

- Veillez à ne pas plier les câbles.

- Si le câble du démarreur se déconnecte du guide-câble sur la poignée, débrancher et mettre à la terre le fil de la bougie d'allumage. Appuyer sur la poignée de commande de la lame et retirer lentement le câble du démarreur du moteur. Glissez la corde du démarreur dans le boulon de guidage de la corde sur la poignée.

Transport

1. Mettez le levier de transport en position de transport.

2. Arrêt du moteur.

 **DANGER!!**

Avant le transport, arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir. Retirez le cache de la bougie. L'appareil ne doit pas être incliné lorsqu'il est transporté. Lors du transport du scarificateur dans ou sur un véhicule, assurez-vous qu'il ne se déplace pas involontairement.

Videz le réservoir de carburant avant de transporter l'appareil. Le bouchon de remplissage doit être bien fermé.

13. ANALYSE DES PANNES

Probleme	Possibles causes	Actions
Moteur ne démarre pas	Starter dans la mauvaise position	Mettre sur la bonne position
	Réservoir essence est vide	Faire le plein
	Filtre à air est sale	Nettoyage du filtre
	Bougie desserrée	Serrer bougie
	Cable bougie desserré	Installer le cable
	Jeu electrode bougie incorrect	Corriger le jeu
	Bougie défectueuse	Mettre bougie neuve
	Le carburateur est inondé de carburant	Retirez le filtre à air et tirez la corde du démarreur en continu jusqu'à ce que le carburateur se vide et installer un nouveau filtre à air
La vitesse du moteur diminue	Défaut d'allumage	Agent agréé
	Profondeur de coupe trop grande	Réglez sur une plus petite profondeur de coupe
	Herbe trop haute	Tondre avant de scarifier
	Couloir d'éjection est bloqué	Retirer cable bougie et enlever le bouchon
Faible scarification	Filtre à air bouché	Nettoyer ou changer
	Profondeur de coupe trop petite	Adapter profondeur
	Lames de coupe usées	Remplacer couteaux
Bac ne se remplit pas	Bac est plein ou bouché	Arrêt scarificateur. Vider et nettoyer
	Couloir est bloqué	Déconnecter bougie et nettoyer couloir
Bruits anormaux	Boulons, écrous ou autres pièces de montage	Resserrage

	desserrés	
Vibration	L'ensemble de coupe est desserré	Resserrer lame
	L'ensemble de coupe est déséquilibré	rééquilibrer

14. ENVIRONNEMENT

Si votre machine doit être remplacée après une utilisation prolongée, ne la jetez pas avec les ordures ménagères mais jetez-la de manière écologique et selon les norms en vigueur dans votre pays.

Declaration on Conformity

According to the Machinery Directive 2006/42/EC dated May 17, 2006 Annex II A



Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Device description: VPS 290

We declare under our sole responsibility that this product has been designed and manufactured in conformity with:

- Directive 2006/42/EC on machine safety
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC on noise emission
- Directive (EU) 2016/1628 on emission of fumes and polluting materials from the internal combustion engines

The number of engine approval:

e13*2016/1628*2016/1628SRA2/P*0303*00

Harmonized and other used standards:

EN 13684:2018

EN 14982:2009

Authorized body according to the Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC
TUV SUD No. 70.403.18.1002.08 dat 20.12.2018.

Measured noise level
Guaranteed noise level

LwA 101.2 dB(A)
LwA 105 dB(A)

Person responsible for technical description drafting: Zvonko Gavrilov, company address Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Place/date: Ljubljana, 10.05.2019.

Person responsible for technical description drafting

Zvonko Gavrilov